CLINK コト

HERE.

THAT'LL BE 680 YEN*.

*100 yen = about $1

AW, YOU'RE CHARGING ME FOR IT? BUT WE'RE CLOSED TODAY!

WHY SHOULD IT BE FREE JUST BECAUSE WE'RE CLOSED?

EVEN FAMILY HAVE TO PAY FULL PRICE.

I JUST REMEMBERED, OLIVIA'S GOING HOME TOMORROW EVENING, RIGHT?

IT SEEMS LIKE IT. I'LL MISS HER.

AND SHE DIDN'T EVEN FIND OUT ABOUT THAT MYSTERIOUS RECIPE OF GRANDMA'S IN THE END.

HAYATO-KUN WAS NO HELP, EITHER.

WHAT IS OLIVIA DOING?

KRIII

APPARENTLY SHE'S CONDUCTING RESEARCH IN THE KITCHEN WITH KIKU-CHAN.

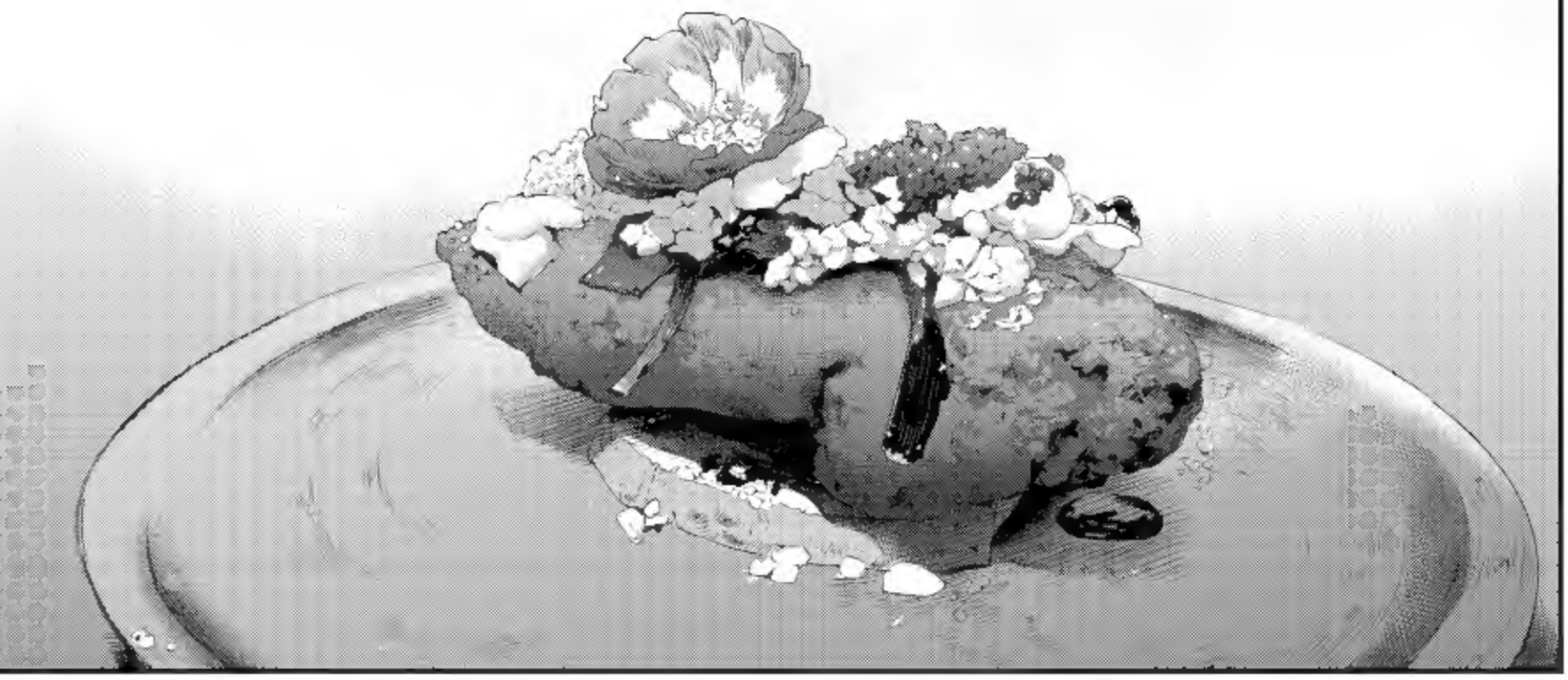
KRIII

KRIII

THOSE TWO HAVE REALLY ENDED UP GETTING ALONG WELL, HAVEN'T THEY?

THE CAFÉ TERRACE AND ITS
GODDESSES

#143 Snow Falling in Summer



I MADE THE PINCHOS I MADE BEFORE, AS YOU ASKED ME TO, BUT...

...WHAT ARE YOU GOING TO DO?

THIS IS...THE *VERANO*, YOU SAID?

YEAH...

SO THIS IS THE CURRENT EXTENT...

...OF YOUR ABILITIES, SHIRAGIKU?

UH...

WELL...

IF YOU WERE HAPPY WITH BEING JUST A NORMAL PERSON WHO'S GOOD AT COOKING, THEN THIS WOULD BE ENOUGH.

BUT IF YOU WANT TO SURPASS YOUR FATHER...

キュッ CHK

トク GLUG

...THEN YOU MUSTN'T ALLOW YOURSELF TO BE SATISFIED WITH JUST THIS.

トク GLUG

OLIVE OIL?

THAT'S RIGHT.

NEXT, WE'RE GOING TO USE THIS.

AND THAT IS... WHAT, EXACTLY?

MALTODEXTRIN.

IT'S A POLYSACCHARIDE DERIVED FROM STARCH.

STRAIN STRAIN

KRIII

KRIII

YES.

SHALL I OPEN IT FOR YOU?

...

STRAIN STRAIN STRAIN STRAIN

STRAIN STRAIN STRAIN

OKAY.

MAKE SURE YOU MIX IT WELL.

OKAY.

ONCE YOU'VE PUT IT IN, GIVE IT A STIR.

OKAY.

NOW, PUT IT IN THE OLIVE OIL.

PUT MORE IN.

WE'RE GOING TO SPRINKLE THIS ON YOUR PINCHOS.

IT'S POWDERED OLIVE OIL.

WHAT IS THIS? IT'S LIKE POWDER.

OH!

WOW!! IT'S SO PRETTY!!

IT LOOKS LIKE FALLEN SNOW!!

WHAT DO YOU THINK OF THE NAME *NIEVE DE VERANO?*

IT MEANS "SUMMER SNOW".

THAT'S AMAZING, OLIVIA-SAN!!

I REALLY AM NO MATCH FOR YOU! YOU'RE A GENIUS!!

I JUST HAPPENED TO THINK OF IT...

HEY, IS IT OKAY IF I PUT THIS ON FAMILIA'S NEW MENU?

IT'S YOUR DISH TO BEGIN WITH.

YOU CAN DO WHAT YOU LIKE.

BUT... *NIEVE DE VERANO*, HUH?

IT'S A LITTLE LONG...

I KNOW! I'LL NAME IT "OLIVIA"!! IT FITS YOU PERFECTLY!!

HUH...?

DON'T YOU THINK?!

IT'S YOUR DISH TO BEGIN WITH.

YOU CAN DO WHAT YOU LIKE.

FWSHHHH

ARE YOU REALLY... HER SECOND-IN-COMMAND, SARA-SAN?

I AM SARA, HER LADY-IN-WAITING... YES.

I SEE...

...I'M NOT SEEING IT.

I AM HER LADY-IN-WAITING, THAT IS TO SAY, HER SERVANT.

IF PERHAPS YOU ARE THINKING THAT I AM OLIVIA-SAMA'S SECOND-IN-COMMAND, THEN YOU ARE MISTAKEN.

I HAVE NO IDEA...

WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.

...

IN OTHER WORDS, I GUESS WE CAN ONLY...

COMMUNICATE THROUGH OUR FISTS, AFTER ALL.

IS THAT SO?

BEFORE YOU RETURN TO YOUR COUNTRY...

...

...SHOW ME THE REAL SARA-SAN, JUST THIS ONCE!

VERY WELL.

...SO.

FSH

THUD

ズドン!!

WHAAA ?!

?!!

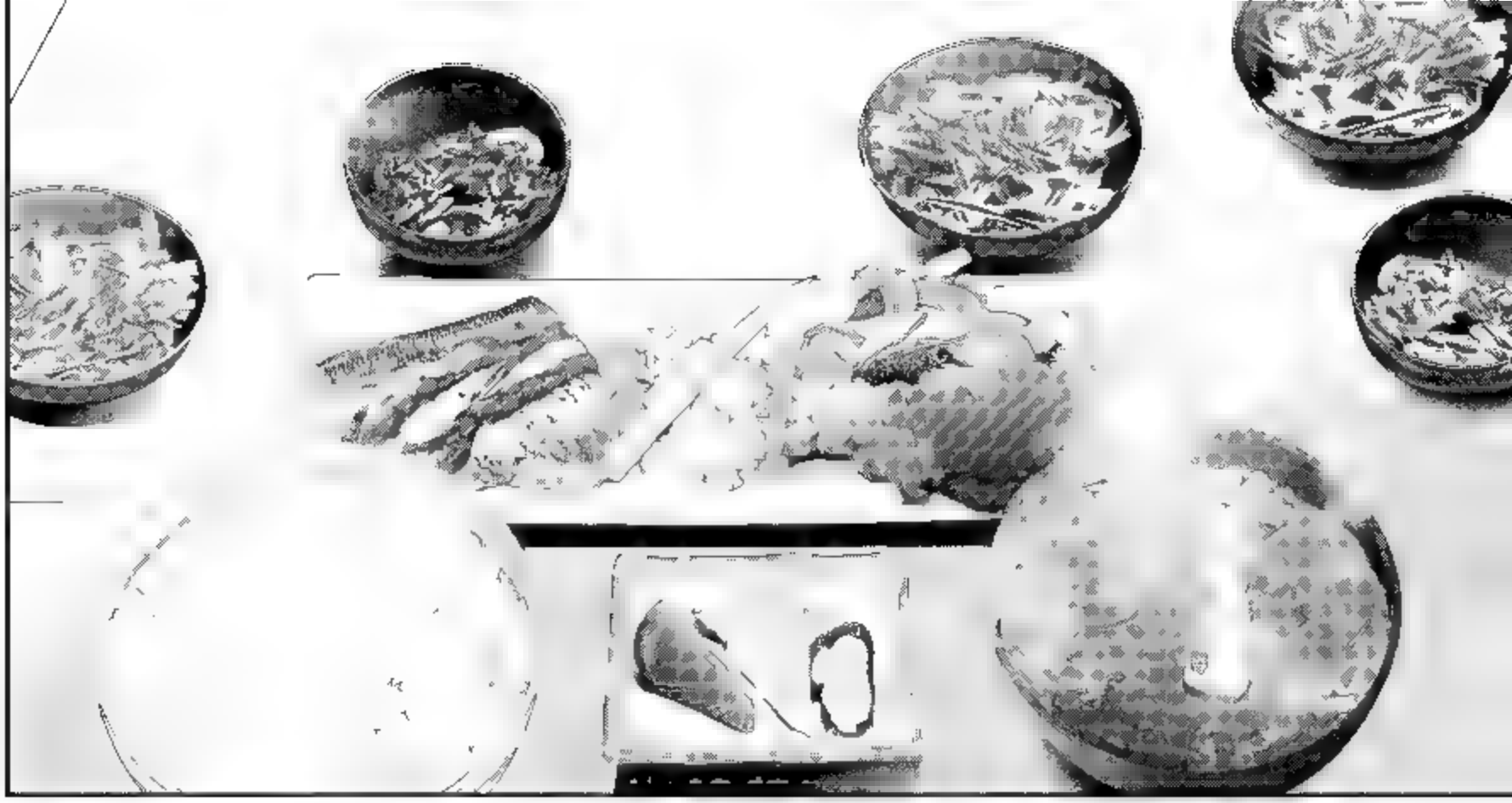
DINNER'S READY!

I DO, I DO!! CAN I COPY IT, HUH, CAN I?!

I THOUGHT YOU'D LIKE THIS KIND OF PERFORMANCE, AMI-SAN.

IT WAS A JOKE... I PUT A DUMBBELL IN MY POCKET.

...



*A malt-like substance made from rice or barley, used as a starter to make th ngs like sake and soy sauce.

YES.
IT'S RED SALTWATER FISH AND PORK GRILLED WITH SOY SAUCE-SEASONED KOJI*.
WOW, THAT'S IMPRESSIVE. I WOULDN'T EXPECT ANY LESS FROM YOU.

STRAIN 7" 7" 8

YOU'LL GO BALD LIKE THAT, YOU KNOW?

WHAT-EVER DO YOU MEAN? I'M ALWAYS LIKE THIS.

...AND WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?

GOT IT.

OKAY.

...

OLIVIA-SAN WORKED VERY HARD TO MAKE THIS ALL FOR YOU, HAYATO-KUN.

PLEASE SAVOR IT AS YOU EAT.

もぐ
もぐ
CHEW
CHEW
...
SLURP
SLURP
ズ
ズ
HUH?
SO YOU'RE SAYING... YOU'D LIKE TO EAT IT EVERY DAY?
USING THE WORD "ORDINARY" THERE IS RUDE, YOU KNOW!
... YEAH.
IT'S JUST ORDINARILY DELICIOUS FOOD!

I GUESS I AM.

...YEAH.

I'M GLAD.

UGH! WHAT ARE YOU DOING?!

CRACK CRACK

SARA-SAN!! TOMORROW MORNING I'LL CHALLENGE YOU FOR THE LAST TIME!!

OH MY...

WHATEVER WILL I DO...?

THAT'S A PROM-ISE!!

HUH?!

WHY'D YOU SAY THAT?! COME ON, LET'S HAVE ONE MORE SHOWDOWN!!

I'LL THINK ABOUT IT.

WHAAAAT?!

AMI-CHAN, IT'S TIME YOU WENT TO BED, YOU KNOW?

コン
KNOCK
コン
KNOCK
...
COME
IN.

...SARA-SAN.

I WAS THINKING IT WAS ABOUT TIME I HAD A VISIT FROM YOU.

SORRY TO DISTURB YOU.

The Café Terrace and Its Goddesses

Kodansha Digital Edition

The Café Terrace and Its Goddesses copyright © Kouji Seo
English translation copyright © Kouji Seo

All rights reserved.

First published in Japan by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

Translation: Ella Donaldson
Lettering: Zwei Lichtroad/Arbash Mughal
Editing: Jordan Reynolds
YKS Services LLC/SKY Japan, Inc.

kodansha.us

Ripping: danke-Empire

KODANSHA